



大会

第五十八届会议

正式记录

第五十九次全体会议

2003年11月10日星期一上午10时举行
纽约

主席：亨特先生 (圣卢西亚)

上午10时5分会议开始

议程项目20 (续)

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体

秘书长的报告 (A/58/392)

尼基福罗夫先生 (俄罗斯联邦) (以俄语发言):

俄罗斯代表团认为, 联合国对新的民主政体或恢复民主的政体的促进和巩固给予的支持是本组织整体工作, 特别是促进国际合作和确保人权和自由的工作的一个重要部分。

在这方面, 对确保民主的进一步发展非常重要的新的民主政体和恢复民主的政体国际会议的作用怎样强调也不过分。我们认为, 民主、发展、人权和自由是彼此依存和相互加强的。1993年的世界人权会议上通过的《维也纳宣言》中强调了这一点: 民主是以人民自由表达的决定其本身政治、经济、社会和文化制度的意愿为基础的。民主的建立和发展以及联合国处理这个问题的方式必须考虑到这样一个事实: 民主实际上没有单一的公式。事实上, 在二十世纪的最后几十年中, 可以看到相反的情况。试图仅以一种方式实现民主总会适得其反; 这样做实际上导致对人权和自由的侵犯。有必要考虑到每一个国家的具体特点。

在联合国及其各机构的工作中适当考虑到这些因素有助于取得更好的结果并使本组织能够鼓励民主机构的发展。有一点是肯定的: 我们对各国的援助不能取决于任何种类的所谓民主指数或指标。

象我们说的那样, 俄罗斯代表团欢迎为进一步执行在贝宁举行的第四次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议和今年在乌兰巴托举行的第五次会议的成果而正在政府间一级做的工作。

同时, 我们还强调, 这种会议必须是开放性的论坛。不能限于有选择的少数国家参加。对参加会议的限制将会对讨论的深入程度和会议结果产生消极影响。广泛参加会议可以确保每一个参加者都能从其他参加者的经验中受益。

广泛参加的最大好处是, 国际社会所有成员有机会交流发展民主与民主价值的成功经验。我呼吁进一步加强民主进程, 更有力地协助新的民主政体和恢复民主政体, 以建成一个民主国际社会。和平共存固然重要, 但现在必须着重携手努力。

金三勋先生 (大韩民国) (以英语发言): 首先, 我国代表团衷心感谢蒙古政府, 特别是蒙古外交部长鲁布桑金·额尔登楚龙先生, 蒙古出色地筹备和主办了今年9月10日至12日在乌兰巴托举行的新的民主

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上, 由有关的代表团成员一人署名, 送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



政体或恢复民主的政体第五次国际会议，会议开得很成功。正如秘书长在文件 A/58/392 所载报告中指出，会议“成功超过了预期”（第五段）。

大韩民国政府积极参加了乌兰巴托会议，并且高兴地看到促进民主的努力得到全球日益普遍的支持，各国派高级别代表广泛参加就是证明。随着与会各国政府在乌兰巴托作出面向行动的承诺，新的民主国家和恢复民主的国家可争取实现的基准已得到澄清。

大韩民国政府去年 11 月曾主办第二次民主大家庭国际大会，我们将积极参加联合国内外各项后续行动。我们认为，这两个运动可以而且应该相辅相成，共同发展。

事实上，从汉城会议和乌兰巴托会议选择的主题——“投资和平与繁荣”和“民主、善政和民间社会”——以及会议的结果中可看到，两个运动有许多共同之处，其中包括在全世界促进和加强民主的共同目标、重视区域合作、帮助扶植充满活力的民间社会、援助新生民主国家，以及承诺保护和促进人权与自由为民主之本和民主方向。

我们认为，两个运动所采用的方法不同——新的民主政体或恢复民主的政体国际会议推，民主社会国际会议拉——但它们可殊途同归，以不同的方式加强全球民主生活方式，使各国人民都能尊严、无匮乏与和平地生活。这方面，我欢迎蒙古外交部长发言表示，他打算与民主大家庭国际会议主席进行讨论，就如何互相帮助，加强两运动间合作交换意见。我国代表团支持开始这种讨论。

秘书长的报告全面回顾了联合国系统在协助民主领域开展的各项活动。我们高兴地了解到，联合国各组织机构以多种方式促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体，并在这方面加强有效回应会员国要求的能力。我们完全赞成秘书长的意见，即促进民主是联合国 21 世纪主要目标之一。

我们赞赏联合国过去几年协助民主的各方面工作，从国家和机构改革到发展民间社会与民主政治文

化、研究、政策发展与执行各种标准和准则。所有这些协助工作都值得肯定和探讨，供联合国系统进一步努力。但我想特别强调需要进一步研究，为建立有效政策提供基础，尽量扩大民主与人权两者之间相互依存关系。

民主与人权相互依存，不可分割，这已为广泛接受。联合国人权事务高级专员办事处去年组织的一次研讨会的结论肯定了这一观点。但在此基本认识外，问题就较模糊。民主研究和人权研究都有丰富的历史和卓越的成绩。但从政策上把民主研究和人权研究两者合为一体，仍然是相对较新的尝试。各种人权与民主不同侧面的具体关系仍有待研究。寻求答案工作有可为。这方面，我们欢迎计划在 2004 年组织一次人权和善政问题研讨会，如秘书长报告所示。我国政府愿意发挥积极作用，确保这次研讨会成功。

最后，大韩民国重申我们在国内和国际对促进民主与人权的承诺，包括通过联合国系统的努力，支持各国政府促进和巩固新的民主政体与恢复民主的政体。

托林顿先生（圭亚那）（以英语发言）：圭亚那代表团高兴地支持前面各位发言者就议程项目 20：“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”所作的建设性发言。

我们欢迎秘书长的报告（A/58/392），特别是报告中提出的各项建议。我们现在正在审议追求联合国捍卫人人基本权利根本目的与在全世界扩大民主两者间不可分割的联系，因此联合国系统应当率先支持各国政府的努力。

促进和巩固民主的核心是寻求发展具有凝聚力的规范，它将使得民主原则和前景能够在国际、区域和国内各级有力地相互推动和相互促进。在寻求克服推进民主化的新挑战方面，有两个方面尤其值得提及。

第一，捍卫民主乃是一项挑战，它使得有必要更为负责地施政。容纳各种观点的最终结果是加强施政和使发展政策变得更为开明。但实现这一目的需要付出大量时间和精力，以及已经十分有限的财政和人力

资源。第二个方面已经在新的或恢复民主的政体中有所揭示，近一个时期以来它使人们仔细研究参与性民主的机制、作用、意义和问题。

这些挑战加起来可以破坏有效解决紧迫的社会和经济问题的能力。基本教训是必须使民主更好地服务于其要达到的目的。因此，很有必要调整民主规范使之适应于当地现实。在这一方面，更具有凝聚力但又不失灵活性的民主概念能够更好地确保胜利。

新生的民主政体也必须应付贸易更加开放和全球化带来的变化和动乱。发展中国家面临的有所加剧的脆弱性使它不能实现民主化的平衡过渡。在这一方面，必须提及我们赞同民主的理想虽不以其国际一级的表现为条件，但却希望它们在全球善政的机制和体制方面有更为充分的展现。

自圭亚那 11 年前举行自由和公正的选举全面恢复民主以来，它一直通过举国上下投入大量精力和资源来努力巩固民主成果。我们认为，民主对我们民族作为一个不断进步的现代国家是不可或缺的。因此，我们目前一直在不断努力促进善政，其办法包括宪制改革进程；包括民间社会、工会、传媒和商业部门在内的各利益相关者的井井有条的参与；加强诸如司法部等国家机构；关注族裔和种族关系；恢复地方管理；以及分散提供政府服务。建立旨在巩固和捍卫民主的机构的进程一直受到双边合作伙伴和国际组织的宝贵援助的支持。

正如许多新的或恢复民主的政体那样，圭亚那已虽然大为促进了公民的民主权利，但对民主的期望超过了可归因于民主的具体成果。这种状况使得有可能诉诸不满的表现形式——往往会以诸如有违国家利益的“人才外流”现象表现出来——这就使机会主义者有机可乘，并使那些愤世嫉俗者可以推销更具短期效益，但却不太民主的解决方案。

由于这一原因，圭亚那代表团相信国际社会有着适宜于开展支持新的或恢复民主的政体的集体努力的机会。在这一方面，首先必须合并关于民主化和关于经济和贸易方面的辩论。在发展中国家公民的现实生活中，对这些问题的区分并不存在。的确，在国家的发展及贸易前景与民主施政之间存在一种根本性的关联关系，2003 年联合国开发计划署关于具体国家和地区实现千年发展目标的报告更为清楚地阐明了这一情况。

因此，显而易见的是，在新的或恢复民主的政体中酝酿民主需要更多而不是更少的国际捐助承诺，尤其是在脆弱性有所加剧的情况下。因此，圭亚那欢迎 9 月 10 至 12 日在蒙古乌兰巴托举行的第五次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议的成果，它表现为该会议的《宣言》和《行动计划》。我们相信，它将对我们的协作努力给予新的推动。

联合国系统有着在这一进程中发挥关键作用的良好条件。圭亚那代表团呼吁作出更为全面和有效的努力和建立更好的后续机制，以保证联合国系统能够更好地确保更加民主化的目标。

主席（以英语发言）：我们已经听取了关于这一项目的辩论的最后一位发言者的发言。

大会就此结束现阶段对议程项目 20 的审议。

议程项目 8（续）

安排工作、通过议程和分配项目

总务委员会第三次报告（A/57/250/Add. 2）

主席（以英语发言）：总务委员会决定建议大会将题为“科摩罗马约特岛问题”的项目推迟到大会第五十九届会议审议，并建议将它列入该届会议的临时议程。

我是否可以认为大会批准了这一建议？

就这样决定。

议程项目 36

非洲统一组织国家元首和政府首脑会议关于美国现任行政当局于 1986 年 4 月向阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动海空军事攻击的宣言

主席（以英语发言）：我的理解是，在经必要磋商之后，审议议程项目 36 可以推迟到大会第五十九届会议。

我是否可以认为大会希望推迟审议该项目，并将它列入第五十九届会议的临时议程。

就这样决定。

主席（以英语发言）：我们就此结束对议程项目 36 的审议。

议程项目 25 和 44

和平大学

秘书长的报告（A/58/430）

决议草案（A/58/L.16）

和平文化

秘书长的说明（A/58/182）

决议草案（A/58/L.13 和 A/58/L.14）

主席（以英语发言）：关于议程项目 44，大会收到了按 A/58/182 号文件分发的秘书长的说明，其中递交了联合国教育、科学及文化组织总干事的报告。

我请孟加拉国代表介绍决议草案 A/58/L.14。

纳兹夫人（孟加拉国）（以英语发言）：我国代表团很高兴能够发起有关议程项目 44“和平文化”的讨论。我们感谢秘书长和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）就 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年提交的有用的报告（A/58/182）。

我们重新发现和认识到和平、宽容、谅解和团结在当今世界的价值。现在需要更广泛的理念，来解释和处理二十一世纪的复杂现实。作为一种理念，和平

文化恰恰试图做到这一点。和平文化是基于自由、公正、民主、宽容、团结和尊重多样性、对话及谅解的一套价值观、态度和生活方式。

我们各个会员国、联合国系统的其它部分、民间社会组织和个人都需要致力于促进和平文化，并为反对所有形式的暴力，特别是针对儿童的暴力的运动而工作。我们赞赏教科文组织作为被指定的领导机构以及联合国儿童基金会及和平大学在促进和平文化中的作用。教科文组织已经承认促进和平文化是其根本任务的表现之一。《2000 年宣言》迄今在全世界已获得 7 500 多万份签名支持。我们鼓励教科文组织在整个世界儿童和平非暴力文化国际十年期间继续发挥重要作用。我们还鼓励民间社会开展更多活动，作为对会员国、联合国及其它全球和区域性组织在此方面主动行动的补充。

同往年一样，我国代表团今年荣幸地代表我国孟加拉国和其它提案国介绍题为“2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年”的决议草案（A/58/L.14）。除了该文件上所列的国家以外，我非常高兴地宣布以下国家也参与了决议草案的提案：阿尔及利亚、伯利兹、哥伦比亚、马拉维、马绍尔群岛、蒙古、圣文森特和格林纳丁斯及塔吉克斯坦。

决议草案基于 2002 年 11 月 4 日的大会第 57/6 号决议。在决议文本中增加了新的序言段落和诸多技术上的最新内容。新的序言段落——第 10 段——注意到大会 2003 年 7 月 3 日关于预防武装冲突的第 57/337 号决议，我们认为该决议能够进一步帮助促进和平文化。在序言段落第 9 段，我们在联合国系统总体和国际社会的各项努力中添加了大大促进和平文化的“两性平等”内容。确保男女平等的行动是应当关切的领域之一，这一点在《和平文化行动纲领》中得到确定，并载于 1999 年 9 月 13 日的大会第 53/243 号决议中。

我们殷切希望决议草案将获得联合国全体会员国的一致支持，并以协商一致的方式获得通过，以体现在实现这一崇高目标的努力上的国际团结。

主席（以英语发言）：我现在请哥斯达黎加代表介绍决议草案 A/58/L. 16。

沙索尔先生（哥斯达黎加）（以西班牙语发言）：首先，我高兴地将以下国家加入决议草案 A/58/L. 16 的提案国名单：希腊、摩纳哥、蒙古、俄罗斯联邦、瑞士、塔吉克斯坦、前南斯拉夫的马其顿共和国、东帝汶和乌克兰。

我们深信有必要从新的角度来应付对和平的威胁，因此于 1978 年向大会提议设立和平大学。当时，我们的建议是基于这一信念，即和平同战争一样，不是历史不可避免的结果，而是源自人的根本自由。战争的无数受害者要求我们进行创新，以消除 *Si vis pacem, para bellum*——“如果你想要和平，就要为打仗作准备”——的想法，将其转变为“如果你想要和平，就要为和平作准备”的必要的道义责任，因为用和平的教育取代战争的教育过去是，现在也仍然是，我们的主要目标。

不过，直到 1980 年哥斯达黎加人才有幸看到大会第三十五届会议通过了含有《设立和平大学国际协定》及《和平大学宪章》文本的第 35/55 号决议。这是哥斯达黎加的和平愿望首次获得普遍承认，这个世界上最重要论坛上的所有国家的代表，不分意识形态和政治区别，一致通过了该决议。

在对抗的时代，联合国在促进和平与安全方面的作用已变得更为重要和复杂。最近的事件表明了预防和解决矛盾趋势的重要性。因此，在迫切需要维护和平、避免武装冲突和在战后形势下复兴民间社会的情况下，和平大学的作用今天变得更有意义。

鉴此，我们感谢秘书长就和平大学提交报告 (A/58/430)，这确实是令人鼓舞的，因为它说明和平大学已经取得重大进展，特别是在实现两个目标方面。

首先是制定包含培训和研究内容的高级学术方案，其侧重点是和平与安全的重要方面；第二，将方

案从哥斯达黎加总部扩展到世界不同地区。这符合大会及和平大学行政管理部门规定的指导原则以及秘书长的指示。

在专家理事会的监督下，和平大学开办了新的严格的硕士课程，侧重于在多学科和多文化方法基础上研究不同国家人民之间冲突的根本原因。我们向那些来自世界各地的学生传授这些课程，其中包括国际和平、国际法和冲突预防、人权、自然资源、可持续发展以及两性问题等课题。

我们还将提供关于和平与经济发展、性别与建设和和平、人类安全和自然资源管理问题的相当多短期课程。我们高兴地看到现已作出努力，通过远程教学来扩展大学资源的影响力，这将使我们的课程安排能够在因特网上查阅到。我们还正在编写课程材料和教具，为其他大学的工作提供帮助，以便能够在其他地方传授建设和和平和预防冲突等课题。以上是和平大学的一些成就，我们为它们感到非常自豪。令我们高兴的是，在哥斯达黎加以外的其他地方也正在开展和平方面的教育，此外有许多联盟和机构也在各大陆侧重开展教学和研究。

我们非常满意地看到，在非洲，一项面向非洲各大学的五年期支助方案已得到落实，其目的是扩大这些大学的教学和研究能力。中亚的情况也是如此，那里已制定一项三年期方案，其侧重点是和平与冲突方面的研究教学。

我们还高兴地看到在亚太地区所取得的进展。那里已建立一个重点大学网络，使各方可利用网络成员的技术知识来制订参加大学的新课程。

最后，我们高兴地看到拉丁美洲和加勒比地区取得的进展。该地区在两个相互联系的问题上制定了改善人类安全的做法：警察和安全部队的行为以及武装部队的作用。哥斯达黎加深信，较高级的教育反映出现有资源得到了妥善的管理；因此，我们高兴地看到，通过使行政、审计和管理制度达到国际标准，和平大学实现了现代化。

我们意识到，和平大学在困难的条件下开展工作，力求为其重振争取必要的资源，以支助其学术方案，扩大其活动并强化为符合资格的学生提供财政援助的奖学金方案。在这方面，哥斯达黎加感谢为和平大学提供支助的捐助国和基金与机构。然而，今后将需要更多的政治和财政支持，以便该大学能够最好地发挥它的潜力。我们必须指出，牢固而富有成果的和平——不单单是没有战争，而是一种以真理、正义和尊重他人权利为基础的和平——是 21 世纪初全人类的最终目标。

主席（以英语发言）：我现在请菲律宾代表介绍决议草案 A/58/L.13。

梅尔卡多先生（菲律宾）（以英语发言）：首先，请允许我援引秘书长提交大会第五十三届会议的关于和平文化的报告。他在报告中指出：

“把战争文化转变为和平文化首先被教科文组织，如今又被联合国定为一项优先任务”。

（A/53/370，第 4 页第 3 段）

秘书长在这句话中申明，和平文化的影响日益深远，需要引起这个普遍性机构而不光是联合国一个专门机构的重视。

自 1989 年 7 月教科文组织在科特迪瓦主办的关于在人的思想中树立和平观念的国际会议提出和平文化概念以来，它已成为我们实现国际和平与发展的努力的一个重要内容，而这正是建立联合国的基础。

1999 年 9 月《和平文化宣言和行动纲领》的通过以及其后教科文组织在联合国其他机构、政府和民间社会参与下对它的实施，无疑为在全世界传播这一概念播下了种子。

和平文化概念包含尊重生命、充分尊重人权、摒弃暴力、可持续的人的发展、预防冲突和宽容、团结、多元化以及国家之间和族裔、宗教、文化及其他群体和个人之间接受彼此差异和相互理解。今天，和平文化概念所涵盖的一系列价值、观念、传统习俗、行为

模式和生活方式已成为国家、区域和多边论坛几乎所有主要倡议中不可分割的组成部分。

然而，仍然还有许多工作可以做，以使和平文化长久扎根在人们的心灵和思想中。除了政府参与的方案和项目外，应该开展更多的努力，通过积极的参与程序，使包括非政府行动者在内的所有有关方面都能参与，使分歧得到尊重，对话得到鼓励，不断通过非暴力手段来把冲突转变为新的合作渠道。通过这一积极的协作模式，各主要行动者能够探讨各种选择办法，作出积极的贡献，导致实现有成效的和平共存。

促进和平文化要求整个国际社会——会员国、联合国系统、国际和区域组织以及民间社会——的参与。通过这一全面的参与，和平文化能够得到培养、尊重和普遍遵守。联合国系统和各国政府始终处在这些努力的前列，而民间社会在这一工作中显然被排斥。民间社会的参与将对这一全球和平文化运动产生积极的影响。民间社会的协作与合作的确会有助于创造条件，使和平文化得到迅速发展。

我们在谋求和平与发展——这是和平文化的根本基础——方面可考虑的民间社会一个重要部分是宗教团体。宗教透过对其信徒的强有力的精神影响，在促进和平、和谐、谅解与合作方面，形成了一股强大的力量。

尤其是，宗教间对话与合作能够成为尊重或弥和差异的集体工具，并且帮助实现积极的结果，例如防止或解决冲突，并且获得对根据联合国宗旨促进人类福祉的主要倡议的支持。

菲律宾在这方面有着丰富的经验。我们在菲律宾南部有主教——乌里玛论坛，在那里，天主教棉兰老岛主教、穆斯林宗教领袖以及新教主教进行了宗教间对话，确认他们对其宗教界之间的和平和相互谅解的共同承诺。他们的意见定期地反映给政府。这种宗教间合作始于 1996 年，精神领袖们仍然继续会晤。

宗教间对话不是一个新现象。各种宗教领袖及其追随者早就认识到齐心协力争取和平的重要性，也举

行了许多国际规模的宗教间对话，例如 2000 年在大会堂举行的宗教和精神领袖千年世界和平首脑会议。2002 年 1 月，致力于宗教间对话的教皇约翰-保罗二世在意大利阿西西召集了不同信仰的领袖，他们都为共同事业——和平与安全——祈祷。联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）同乌兹别克斯坦政府一起于 2000 年 9 月共同举行了关于宗教间对话的国际会议。最近的活动是今年 9 月在哈萨克斯坦举行的世界和传统宗教领导人第一届大会。

宗教间对话与合作的潜力应该不仅在国家和区域一级、而且更多地国际一级得到利用。宗教间对话与合作能够成为主要机制之一，协助联合国实现其维持和平和把国际问题变成国际合作议题的目标。当世界上发生的变化并不一定营造一个更加和平或安全的环境时，联合国应该求助于最广泛的组织和个人，以完成其使命。由于宗教领袖代表同样关心维持和平问题的利益相关者，他们将非常乐意作出应有的贡献。最终，他们的集体意见、真知灼见和支持可能证明对联合国的工作非常珍贵。

由联合国秘书长代表向在哈萨克斯坦举行的世界和传统宗教领导人第一届大会宣读的秘书长的电文强调了宗教领袖对团体和个人行为的重大影响力，并且吁请他们为联合国所肩负的宽容、发展及和平的全球使命作出贡献。在早些时候，秘书长在其关于预防武装冲突的报告中表示，宗教组织由于在其社区中所拥有的道德权威，能够在预防武装冲突中发挥作用。

他们的影响力并不局限于冲突局势。宗教领袖还可以是有效的发展推动者。在 2002 年 5 月举行的关于儿童问题的大会特别会议上，许多信仰的领袖使其社区承诺共同努力建设和平，并且审查与儿童有关的教义、方案和政策。与此同时，他们还保证在各级政策和资源方面提倡保护儿童利益，并且允诺不懈地努力减少儿童由于疾病、残疾、性别或少数民族地位而面临的歧视和耻辱。

正是本着这一精神，我国代表团介绍文件 A/58/L.13 所载的题为“宗教间对话与合作”的决议

草案。我们的决议草案简短、并且直截了当。其目的在于审议宗教间对话与合作如何通过侧重于诸如和平与发展之类的问题来为推动联合国的工作作出贡献。我们设想在联合国系统内建立一个进程或机制，目标是发掘其潜力。为实现这一目标，决议草案吁请大会设立一个不限成员名额工作小组，以更加彻底地讨论这一进程或机制。

我国代表团打算就这一决议草案进行进一步磋商，并且鼓励积极交换意见。

今天，和平与发展对许多人来说仍然遥不可及。对许多人来说，发展也仍然是一个目标。宗教间对话可能是加强联合国实现其目标能力所必需的那个缺少的一环。

请允许我最后表示乐观：通过利用宗教间对话与合作的充分潜力来建设和平文化是一个值得称赞的事业和能够实现的目标。

哈密德先生（巴基斯坦）（以英语发言）：意识形态对抗以及使数千万人丧生并且在制造、使用和大规模部署核武器之后造成毁灭人类文明本身危险的种族灭绝战争破坏了最后一个世纪。

认识到战争始于人的头脑，因此必须在人的头脑中建筑和平防御线，大会于 1999 年 9 月 13 日通过了《和平文化宣言》。

根据《宣言》，和平文化是一整套基于尊重和促进人权；致力于和平解决冲突；以及遵守自由、公正、民主、宽容、团结、合作、多元化、文化多样性以及社会各阶层和各国之间对话与谅解的价值观念、态度、传统和行为准则。

《宣言》第三条宣布，更加充分地发展和平文化同所有人民的自决权有着内在联系。所有人民，包括那些生活在殖民或其他形式的外国统治或外国占领下的人民，有权行使其固有的自决权。因此，国家和人民具有不同的政治存在，但是，正如大会认识到的那样，所有文明、人民和文化之间的谅解、宽容和团结对促进和平文化至关重要。

2001年9月悲惨的袭击事件和随后发生的各种事件是寻求全球和平努力中的重大挫折。不同信仰和文化之间的误解和怀疑更加严重。有些人利用这一点，提出了谋私利的理论：即各种文明之间的冲突不可避免。一些正在占领和压迫其他民族的国家乘机为镇压其他信仰和文化的人民，例如巴勒斯坦、克什米尔和其他地方的人民的行为辩护。他们诋毁伊斯兰教、其教义和价值观念，并且企图将伊斯兰教同恐怖主义相提并论。

一些极端分子甚至发展到攻击伊斯兰教教义和侮辱德高望重的宗教人士的地步。这种企图在道德上是令人不能容忍的。这种对伊斯兰教的偏见、仇恨和诽谤在伊斯兰世界中激起正当的、普遍的愤怒。

这种极端主义，这种不容忍引起了一种反应，这种反应加深伊斯兰教同其他文化之间的误解，并且加强各地的极端主义。国际社会必须正视并且有效地纠正这些危险的模式和做法。

决不允许种族、宗教、文化、语言和外表成为分裂的根源。不同文明冲突的理论及其各种其他理论是造成混乱的必然因素。我们必须成为变革的推动者，而不是毁灭的预言家。

我们必须肯定人类的不可分割性。我们必须珍重多样性中的统一。我们必须再次宣扬共同的人性以及实际上共同的普遍价值。

合作而不是各种文明的冲突，必须成为本世纪的范例。促进各种宗教和文化之间的理解、和谐与合作，是我们能够揭开无知、误解和偏见的面罩的不可或缺的方法，而无知、误解和偏见在近代中不幸愈来愈严重。这样一种概念接受多元性和文化的多样性，承认其在体制上的互动的动态。它具有预防冲突的巨大潜力，能够在解决目前和未来的经济、社会和政治问题方面发挥有效作用，从而建立一种和平文化。

巴基斯坦总统在大会第五十八届会议的讲话中，概述了一项具体的战略，以消除伊斯兰教同西方之间的巨大误解。他称之为开明的适度性。容忍、和谐、社会经济解放、人力资源开发以及公正与和平地解决争端，是这种战略的根本要素。

开明的适度性是拯救人类和防止我们的普遍文明解体为无休止的冲突和斗争的重要战略可选方案。推广开明的适度性的概念，将是对世界当今面临的巨大的全球挑战的恰当反应。

适度与合作的见解已经存在于共同的见解及联合国的原则和宗旨之中。我们必须共同重申联合国的相关性和中心性以及国际法的最高地位。睦邻友好关系、主权平等与和平解决争端之外，别无其他选择。

《和平文化行动纲领》鼓励各会员国采取行动，在国家与国际一级推广一种和平文化。因此，巴基斯坦去年在该项目下提出了一项促进宗教和文化理解、和谐与合作的建议。就巴基斯坦的决议草案进行了广泛的不限成员名额的非正式协商，以期形成一种协商一致的案文。在这方面取得了相当的进展。巴基斯坦代表团打算在今后几星期内向大会提交该决议草案。

该决议草案的通过将有助于推广和加强和平文化。我们希望，大会将以协商一致方式通过巴基斯坦关于促进宗教和文化理解、和谐与合作的决议草案。这将对仇恨传播者所发出的不容忍、仇恨和歧视信息的及时、权威性的和全球性的反击。

阿萨夫先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：我首先谨热情感谢秘书处及联合国教育、科学和文化组织所提交的报告和他们推广和加强和平文化的努力。

和平文化是启发人们于1945年成立联合国的理念。第二次世界大战的灾祸使我们争取避免这种悲剧的再次出现并结束战争文化。《联合国宪章》的序言指出：

“我联合国人民同兹决心……力行容忍，彼此以善邻之道，和睦相处”。

和平不能像吉鲁多所说的那样，定义为一种负值——只是没有冲突或两次战争之间的时期。和平的文化是积极的和持续的，建立在教育和政治意愿的基础上。

2001年至2010年这段期间被宣布为世界儿童和平非暴力文化国际十年，给各国人民带来了更美好未来的希望。我们今天在此聚会，回顾经过1999年第五十三届大会上通过的《和平文化行动方案》所取得的成就。

我们继续保持希望，而战争却继续肆虐。多边组织仍然被边缘化，贫穷和无知仍然泛滥。恐怖主义分子的威胁笼罩全世界，以至于我们今天生活在永久的危险状态中。

在这种悲剧的背景下，某些学说和理论正在出现。不幸的是，其中一些学说和理论谈到各种文明之间的冲突，宣布了世界的末日。一些理论在各国人民中间宣扬偏袒，另一些则支持基于宗教的歧视。然而我们仍然保持希望。

结局将取决于各国的政治意愿。它还将取决于《和平文化行动方案》中阐述的八项原则的应用：教育、可持续发展、人权、性别平等、促进民主、文明之间的容忍、言论自由以及促进国际和平与安全。

我们要感谢和平大学在这方面所做的教育工作，它争取推广一种会巩固和平的高等教育。我们还欢迎人权方面的教育程序、学习和研究，用和平手段解决冲突，建立和平以及其他有关问题。我们祝贺该大学今年六月让通过其新的学术程序的第一批学生毕业。

在黎巴嫩，和平文化不仅是汇集各种原则和想法；而是黎巴嫩人面对该区域到处的冲突每天经历的现实。在黎巴嫩，对话和容忍是我们文化的核心。我们拥有宗教和文化的多样性，人人都需要互相学习。我们让基督徒和穆斯林在政府中平等参与和分享权力。

因此，黎巴嫩是人民汇集在一起的模范。正如罗马教皇所言，黎巴嫩不仅仅是一个国家，它是一种讯息。

在贝鲁特，22个阿拉伯国家的国家元首2001年3月28日一致通过了《阿拉伯和平倡议》，提出了在承认以色列以及和以色列一道建立和建设和平和正常关系的基础上实现中东和平的明确设想。作为交换，以色列必须撤出所占阿拉伯领土，并让巴勒斯坦难民重返。尽管以色列推行扩张主义的战争文化，但《倡议》还是发出了这一呼吁。《阿拉伯和平倡议》符合我们当前正在审议的行动纲领。我们的倡议的动机是希望和平，承认对方，但作为交换，必须结束占领。中东的占领是所有悲剧的根源，因此必须根据行动纲领第10条第(j)段予以结束。该段规定必须结束外国占领，而第16条第(c)段规定不得通过武力占领外国的领土。

在促进和平与对话文化背景下，讲法语国家在2001年10月20日在贝鲁特举行的第九届会议上通过了关于国际对话问题的《贝鲁特宣言》。《宣言》呼吁通过不同文化间的对话促进和平和使国际关系民主化。不同文化间的对话意味着对他人持开放的态度，尊重存在的不同，寻求共同的价值观。对话意味着对其他人的看法持开放的态度，即使是这些看法与我们的看法不同，因为归根结底，多样性就是对话的好处。相同的实体之间是不会有真正的对话的。但这并不意味着要牵涉到冲突。谚语说的好，意见的不同并不会破坏和睦。

要使对话取得成功，必须认识到真相不是一个能够垄断得了的。因此，我们必须自省，考虑并承认其他人的价值观，试图找出和摒弃我们自己的缺陷。成功的对话意味着发展一种让别人讲话以便于相互理解的文化。这是一种听取和注意的文化。联合国非常需要人们听取、注意并执行联合国的决议和决定。

最后，和平文化是一种持续的进程，是长期的理解。如果宣布2001-2010年为世界儿童建设非暴力与和平文化国际十年的目的是增进争取和平文化的国

际运动的话，那么，这个十年结束后这一运动还应继续下去，使和平文化能够战胜战争文化，结束那种将自己的意志强加给别人的做法。

拉戈斯·皮扎蒂先生（萨尔瓦多）（**以西班牙语发言**）：主席先生，我国代表团非常高兴和荣幸地代表中美洲一体化体系成员国伯利兹、哥斯达黎加、多米尼加共和国、危地马拉、洪都拉斯、尼加拉瓜、巴拿马和我国萨尔瓦多就题为“和平文化”的大会本届会议的议程项目 44 发言。

在本届会议上审议这一项目非常重要，因为从基于尊重《宪章》和现行国际法的原则和宗旨的框架内的法律和正当集体行动的角度看，国际社会继续面对国际和平与安全的巨大挑战。在这方面，2001-2010 年世界儿童建设非暴力与和平文化国际十年首先是联合国会员国无私的目的，是我们时代的一种政治和道义上的必要性。

自 1945 年 6 月 26 日联合国在旧金山成立以来，会员国和联合国各国人民拯救后世免遭战祸的决心遇到了一系列的武装冲突，出于各种原因和在不同的程度上，这些武装冲突极大打击了人类的良知，损害了千百万人民要在和平与和谐中共处的意愿和希望。

对千百万处于全球化中的人民的期望来说，新千年的头几年的国际局势看起来是一种不好的预兆，尽管在信息技术方面取得了不容否认和颇能说明问题的进步，这些年给人的印象是，在不同人民和政府之间好像没有对话和谅解的余地，而这也正是 21 世纪的一种讽刺。我国代表团认为，只有不仅是后代、而且包括当代人通过强烈的政治意愿和重振和平的文化，才能使问题得到解决。

中美洲国家一体化系统成员国都承认，人民都有根据 1984 年 11 月 12 日第 39/11 号决议在和平中生活的权利，有积极促进 1999 年 9 月 13 日的第 53/243 号决议所载《和平文化宣言和行动纲领》的权利。人

民的这种不可剥夺的权利，通过各国政府、政府间组织、私人部门和有组织的民间社会每天的活动得到了加强，能够成为一种长远但又艰难的道路的开端。

然而，不可或缺的是，在以下基础上奠定新的国际结构的基础：充分尊重生命、结束暴力和通过教育、对话和国际合作促进和实施非暴力行为，以及按照《宪章》和国际法充分尊重各国主权、领土完整、政治独立和不干涉主要属于国家内部管辖权范围的事物。

许多任务有待完成。如果我们考虑到在许多目前冲突领域所发生的恶化现象，我们已经到达一个无法回转的地步。贫困、饥饿、文盲、没有及时的医疗保健、社会非正义、暴力、缺乏自由和软弱的民主体制使数以百万计的人民在受苦受难，这些都是必须尽快克服的主要障碍，否则它们会成为使我们的文明进一步毁灭的因素。

中美洲一体化体系各成员国意识到这些挑战。我们已经为以不同的方式克服这些问题作出了种种努力，其中包括加强区域一体化进程，不仅仅是从社会和经济角度这样做，而且是在我们希望我们这区域能够实现的政治未来的共同理想基础上这样做。我们同意，这一努力必须是全球性的，这样才能达到重要的范围，得以在个人和集体价值观方面实现所需要的挑战和变革，即实现真正的和平文化。在此范围内，我们各国的政治意愿加上个人的改革态度不可或缺，这样我们才能实现这一目标。

我们呼吁联合国在这一进程中发挥关键作用，不仅仅是为了体现其会员国的集体意愿，而且是代表那些听不到他们声音的人们。为了实现这一目的，我们必须实现结构性和制度性变革，使得我们联合国组织能够满足各国人民的希望和期望。因此联合国必须振兴，这样才能够在本新的千年内领导人类的各项努力。

金昌国先生（朝鲜民主主义人民共和国）（**以英语发言**）：人类的最终理想是在和平的世界内和相互和

谐地过着独立和创造性的生活。在我们看来，和平文化就是要建立一个使所有国家、民族和人民共同享受生活和文化，并促进相互理解和合作以及和平共处的世界文化。

今天统治、沙文主义和极端民族主义在我们的世界中依然存在，并在继续破坏和镇压其他民族的内在文化传统。是否能够建立一个人类所渴望的和平世界，取决于人类的意识形态认识。联合国教育、科学和文化组织的章程指出：“由于战争始于人的头脑，因此必须在人的头脑中开始捍卫和平……”。

当仇恨和偏见牢固地根植于我们的大脑中时，我们无法为全体人民建设一个和平公正的世界。

我国代表大会愿强调，特别重要的是要教育新生各代具有热爱我们的地球和人类的精神。新生各代是我们世界的未来。未来的和平取决于新生各代珍惜和平的意愿，这种意愿是通过真正的教育培植出来的。但持续不断的消极行动使得新生各代的大脑中充满了沙文主义和极端民族主义的思想。侵略的历史被歪曲，并被赋予解放历史的荣耀。过去所犯下的罪行，包括通过武力占领其他国家、强迫征募数以百万计的年轻人入伍、强迫妇女成为性奴隶以及大规模屠杀无辜平民百姓被从历史教科书中删除。相反，一个被歪曲的历史教导新生各代这种罪行有助于一个区域的繁荣。结果，儿童对他们自己国家过去的历史以及为什么其他国家来到他们的国家定居产生了错误的看法。这些儿童不加思考地憎恨和排斥其他国民。

今天在国际关系中出现的单边主义和高压手段对和平文化也构成一种严重挑战。只有当遵守了主权平等和相互尊重原则时，才能正确的建立和平文化。

由于我们过去和今天的历史经验，我国人民渴望并珍惜和平胜过一切。在过去数十年中，朝鲜民族曾遭受外来势力的侵略和掠夺，并经历了半个多世纪由于外来势力的人为所产生的痛苦的民族分裂。

我国是 juje 哲学的主要中心；在我国，儿童和青年被培养成为珍视他们祖国的尊严和荣耀的真正

人类，并致力于同世界上一切热爱和平人民友好和睦相处。朝鲜民主主义人民共和国今后将继续积极与联合国各会员国合作，以期建立一个人类所渴望的独立和和平的世界。

尼尔先生(牙买加)(以英语发言):联合国崇高的职责莫过于推动和平。完成这一任务要求我们不仅仅采取解决冲突机制的行动。

它还应努力寻求在全球社区社会中牢固树立和平共存、容忍、非暴力、国际谅解、尊重文化多元和非歧视价值观念。它应当拒绝战争、军国主义、使用武力和传播基于仇视和支配的思想理论。

为开创并促成和平文化，各政府有责任保证在解决争端和预防冲突方面存在和平机制。它们也应努力灌输人文规范和价值观念，这些是克服世界范围存在的暴力与仇视所必须的。实现此目标的重要途径之一是教育。如秘书长报告所提到的，各个层次和各种形式的教育是着手解决同和平与发展相关的几乎一切全球性问题的主要工具，特别是贫困、艾滋病毒/艾滋病、环境恶化、以及那些同农村发展、知识构成和知识分享有关的问题。它提供了借以增强赋予权利、创收、开发社区特别是社会最为弱势分子即妇女和儿童的方式。为实现此目的，联合国教育、科学和文化组织以及联合国儿童基金会为支持和平教育活动所做工作应得到称赞和鼓励，特别是那些帮助儿童和青年的方案。

有意义的进步还取决于社会化基本单位家庭在多大程度上参与保证和平和容忍价值观念传递给后代。同样，应适当承认大众传播媒介在促进和平和非暴力方面发挥的重要作用，特别是当今先进信息和通讯技术的时代。为此目的，有迫切意义的是社会内部和之间不应将言论自由用作煽动暴力和仇视的借口。

此外，必须加强努力强化国家和民间社会对和平文化的承诺并且加强为此目标精心制定的方案、活动和项目的执行。这类倡导积极预示着公众对遵守法制

的日益增加的认识和支持。因此人们高兴地注意到在国际和平文化年期间设立的通讯和网络安排正在继续并且被用来服务于和平文化行为者在国际十年期间从事的工作。所以有迫切意义的是在民间社会、成员国、联合国系统机构和其他区域和国际组织之间开展更密切合作。缔造和平文化需要这样的多渠道途径。

联合国与国际社会通过除其他手段外的维持和平、建造和平、预防冲突、裁军、经济合作和增进人权为确保国际和平和安全受到维护所作的努力大大推动了建造和平文化的目标。然而，最近的事件也表明暴力行为产生的多重威胁不仅殃及人类安全，也危害着宪章的原则和价值观念。各成员国在增强单独或集体对这些挑战作出响应的决心的同时必须履行其义务以确保所采取行动均符合国际法原则和规范，以便和平和非暴力能够在所有层面得到加强。

主席（以英语发言）：按照10月15日大会全会第32次会议所作决定，我现在请罗马教廷观察员发言。

米廖雷主教（罗马教廷）（以英语发言）：我的代表团欢迎有机会再次参加和平文化的讨论。

罗马教廷几个世纪以来一直对多元和各类文化表示欢迎和接纳。在此背景下并在谈论和平的同时，我的代表团认识到和平从本质上讲首先不是有关机构，而是有关人。

和平首先涉及那些具有现实认识的人，他们意识到尽管人性和社会存在消极面，和平仍然可能。应当为实现和平不惜付出任何努力。为此目的，必须将和平作为人类共同事业加以渴望、争取和共享。

如果我们审视一下我们时代紧张的温床，我们不禁自我发问大众媒体、政治家和政府当局如何描述围绕冲突的现实。描述受影响民众的媒体是否有利于和平？政府声明和见解是否谈及和平？学校教科书是

不是教授和平方法？青年在家庭及其同辈人之间的交谈是否有助于培养他们的和平意识？

必须在冲突发生之前、期间和之后适当解决那些为冲突开脱的理由。应当慎重和认真考虑是否有必要进行武装防御以不致使另一方成为敌人，并将它同有必要排除任何假设或据称的敌意而向另一方主动接触进行权衡，同时始终保留任何和平解决方案的可能。这样，当人们要求那些负有捍卫和平和秩序的责任和义务者决定是否应采取合法防卫时，其决定则必须符合道德规定范围内的严格条件，原因是只有在解决危机的一切和平手段已经证明不现实、无效或不可能时采取此种行动才是正当的。

与战争文化不同的是，和平文化要求合乎道德地看待生命。它展示了尊重生命的正确与可靠途径。战争摧残了无辜人民的性命、教会人们如何杀戮、使那些杀人者的生活陷入混乱并留下无穷的憎恨与仇视，从而使寻求最初引发战争的问题获得公正解决更加困难。

联合国今年将庆祝人权宣言五十五周年。这一事件唤起所有人对每一个人充分享有尊严的根本承认。这种承认才能导致和平的权利。而当和平失去其社会价值及其在公共政策上的重要性时，人权和国际义务则受到威胁和损害。

和平是正义事业。我们在战争根源、特别是恐怖主义根源看到了国际社会尚未解决的严重的怨愤；我们在当今时代正经历着这样的武装入侵，令人悲哀。这种怨愤包括非正义得到容忍、合法渴望的破灭、无望改善其生活的绝望的人民遭受赤贫、歧视、不容忍和剥削。

这些不公正现象煽动了暴力行为，而且每一种不公正现象都可能导致战争。

和平可被定义为宁静的秩序，这是人人应尽的基本义务。但和平是建立在相互信任的基础上的，而信任只能通过公正和公平得以实现。和平要求改正暴力

行为，纠正虐待行为，使受害者得到康复，并使忿忿不平的各方和解。建立信任的战略，意味着克服妨碍司法工作的障碍，以期实现和平。只有在这种和平的气氛中，和平文化才能生根和繁荣。

如果发展是和平的新的名称，那么战争和扩散武器必须被视为各国人民发展的主要敌人。制止军备竞赛，我们就能以真正和可行的保障制度为基础的各种协定，来开始真正的裁军进程。把从军备竞赛中腾出的经济和其他资源，重新分配用于人道主义需求，诸如基本保健照顾，普及教育以及加强家庭，这将确实会促进和加强和平文化。

以上就是教廷代表团在教皇约翰二十三世庄严的通谕《世上和平》发表 40 周年之际希望与大家交流的一些想法。因此，请允许我用该通谕中以下的话结束我的发言：

“在和平在每个人的心中找到了安家之处之前，这个世界就永远不会成为和平居留的地方。”

扎尼贝可夫先生（哈萨克斯坦）（以俄语发言）：哈萨克斯坦代表团感谢秘书长向大会提出了载于文件 A/58/182 的关于和平文化的报告。

确保世界各宗教和文化间的有效互动，在目前的冲突和宗教极端主义气氛中极其重要。我认为，这问题值得我们深入审议。我们必须定期举行各种信仰领导人会议，重新在各宗教间开展建设性对话。最近在我国政府的请求下，第一次在哈萨克斯坦设立了这种国际论坛，举行了第一次世界和传统宗教领袖大会。

在这方面，提及该次会议的决议草案 A/58/L.13 已提交大会审议。该次会议通过的宣言也已作为大会文件（A/58/390，附件）分发给各位成员。

我们支持国际社会作出此种努力，积极促进和平文化及不同文明间的对话。

主席（以英语发言）：我们已听取了关于这些项目的辩论的最后一位发言者的发言。

在审议决议草案前，我要通知各位成员，如决议草案 A/58/L.13 的提案国所述，将在尚待宣布的稍后日期就这项决议草案采取行动，以便进一步协商。

大会现在将对决议草案 A/58/L.14 和 A/58/L.16 作出决定。

我们首先对题为“2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年”的决议草案 A/58/L.14 作出决定。我宣布，自从介绍决议以来，以下国家已成为提案国：马绍尔群岛、前南斯拉夫的马其顿共和国和乌拉圭。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/58/L.14？

决议草案 A/58/L.14 获得通过（第 58/11 号决议）。

主席（以英语发言）：我们接着审议题为“和平大学”的决议草案 A/58/L.16。我宣布，自从介绍决议草案以来，以下国家已成为提案国：阿尔及利亚、摩尔多瓦共和国和西班牙。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/58/L.16？

决议草案 A/58/L.16 获得通过（第 58/12 号决议）。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 25 和 44 的审议。

议程项目 16（续）

选举各附属机构成员以补空缺，并进行其他选举

(b) 选举联合国环境规划署理事会二十九个成员

主席（以英语发言）：按照大会第 43/406 号决定，大会将开始选举联合国环境规划署理事会 29 名成员，以替代将于 2003 年 12 月 31 日任期届满的成员。

即将卸任的 29 名成员为巴哈马、贝宁、巴西、布基纳法索、哥伦比亚、丹麦、埃及、赤道几内亚、冈比亚、印度、伊朗伊斯兰共和国、意大利、阿拉伯利比亚民众国、马绍尔群岛、墨西哥、荷兰、新西兰、巴基斯坦、波兰、摩尔多瓦共和国、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、斯洛伐克、苏里南、泰国、土耳其、乌干达和大不列颠及北爱尔兰联合王国。这些国家有资格再次当选。

我要提醒各位成员，2004 年 1 月 1 日之后，下列国家将依然是理事会成员：安提瓜和巴布达、阿根廷、比利时、加拿大、乍得、中国、刚果、古巴、捷克共和国、法国、德国、希腊、印度尼西亚、日本、肯尼亚、缅甸、纳米比亚、尼加拉瓜、尼日利亚、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、苏丹、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、美利坚合众国、乌拉圭、赞比亚和津巴布韦。因此，这 29 国不能在这次选举中当选。

各位成员知道，根据议事规则第 92 条，“所有选举将采用无记名投票”，并且“不进行提名”。但是，我谨回顾大会第 34/401 号决定第 16 段，在附属机构的选举中，如候选人数与应填补席位相等，即不必进行无记名投票，这个惯例应定为标准办法，但如有代表团特别要求对某一项选举进行投票时，则不在此限。

没有人提出这种请求，我是否可以认为大会决定在此基础上进行选举？

就这样决定。

就候选人资格问题而言，区域集团主席已通知我，八个非洲国家席位的八名核可候选人是：布基纳法索、喀麦隆、佛得角、加纳、摩洛哥、塞内加尔、索马里和坦桑尼亚联合共和国。七个亚洲国家席位的七名核可候选人是：孟加拉国、印度、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、沙特阿拉伯和图瓦卢。三个东欧国家集团席位的三名核可候选人是：保加利亚、匈牙利和波兰。五个拉丁美洲和加勒比国家席位的五名核可候选人是：巴哈马、巴西、哥伦比亚、哥斯达黎加和墨西哥。六个西欧国家席位的六名

核可候选人是：以色列、摩纳哥、荷兰、瑞典、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

鉴于非洲国家、亚洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家、以及西欧和其他国家核可的候选人数同各区域待填补的席位数目相一致，我是否可以认为大会决定选举这些候选人为联合国环境规划署理事会成员，从 2004 年 1 月 1 日起任期四年？

我看没有人反对。就这样决定。

以下 29 个国家就此当选联合国环境规划署理事会成员，从 2004 年 1 月 1 日起任期四年：巴哈马、孟加拉国、巴西、保加利亚、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、哥伦比亚、哥斯达黎加、加纳、匈牙利、印度、伊朗伊斯兰共和国、以色列、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、墨西哥、摩纳哥、摩洛哥、荷兰、波兰、沙特阿拉伯、塞内加尔、索马里、瑞典、土耳其、图瓦卢、大不列颠及北爱尔兰联合王国和坦桑尼亚联合共和国。

我向当选联合国环境规划署理事会成员的国家表示祝贺。我们就此结束对议程项目 16 分项 (b) 的审议。

在审议我们今天议程上的下一个项目前，我要通知各位成员，明天 11 月 11 日星期二上午，大会审议的第一个项目是关于议程项目 17(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员的第五委员会报告，该报告载于文件 A/58/561。我还要提请各位成员注意有关议程项目 15(b) 选举经济及社会理事会成员的一个问题，该选举定于明天 2003 年 11 月 11 日星期二举行。就这个分项目而言，我要提醒会员国注意 2003 年 9 月 5 日葡萄牙常驻代表给大会主席的信。该信已作为文件 A/58/357 分发。葡萄牙常驻代表在信中宣布，葡萄牙将为支持土耳其放弃其剩余任期的经济及社会理事会席位。因此，大会有必要根据其议事规则第 140 条举行补选，以填补这个空缺。在这方面，我要通知会员国，大会将于明天 11 月 11 日星期二首先举行补选来填补这个空缺，然后再选举经济及社会理事会 18 个成员。

议程项目 42 (续)

联合国文化遗产年的后续行动

决议草案 A/58/L. 11

主席 (以英语发言): 会员国将忆及, 大会曾在 2003 年 10 月 31 日第五十一次全体会议上就这个议程项目举行辩论。

鲁什迪先生 (埃及) (以阿拉伯语发言): 埃及很高兴介绍对决议草案 A/58/L. 11 的若干订正。

(以英语发言)

订正序言部分第二段如下:

“欢迎《保护世界文化和自然遗产公约》已得到 176 个国家批准, 并注意到已将 754 个遗址

列入“世界遗产目录。”

这是第一项提议的订正。第二项提议是插入一个新的执行段落二, 其全文如下:

“满意地欢迎联合国教育、科学及文化组织大会第三十二届会议于 2003 年 10 月 17 日通过《保护非物质文化遗产国际公约》。”

(以阿拉伯语发言)

我国代表团向该决议草案所有其他提案国表示感谢。

主席 (以英语发言): 应有关代表团请求, 推迟对决议草案 A/58/L. 11 采取行动, 日期另行宣布。

中午 12 时散会